GAZETA
DE TRANSILVANIA.

ANUL (KĂ PREANALTA VOIE.) AL VIII-LEA.

Nro 79. *Brashov, 1. Oktomvrie.* 1845.

Gazeta de Transilvania ese de dóu orĭ ші Fóiea odatъ пе septъmъnъ. Prenzul lor este пе anul întreg 8 fiorinĭ (24 dóuzecherĭ) ла аfaръ ші 7 fiorinĭ arginт ла Brashov.

Prenumerația se face ла Brashov la Redakție saŭ la Editorul, iar ла afaръ пе la k. k. poște, kът ші la DDnii prietenĭ korespondenzĭ aĭ noștrĭ; ла Bukurescĭ la D. Libraru I. Romanov et Komp. Ла Iaші ші пentru жdeце la DD. fraцiĭ N. ші Xr. Georgiŭ negъцetorĭ.

Esemplare ла trecĭ maĭ avem. — Aceasta spre щiinца a trebъtorilor.

ARTIKOL DE ÎNCEPĂTORIŬ.

Proprietate (avere, moșie).

(Urmare.)

Ka съ nedecĭ, пънъ ла ce mъcurъ aŭ щiut ші щiŭ prenzul alte neamurĭ numinate moșiile lor, fie aceleа kът de mичĭ, fie mъkar numaĭ un petek de pъmънt, maĭ ales deakъ leaŭ rъmas dela părinцĭ, adek înainte urmъtoarea întъmplare adevъratъ, ne kareа o estrag dintr'un izvor vrednik de tótъ kredinца:

„Fridерik al doilea, regele Prusiei vrând odinioară aшĭ forma o grădinъ frumoasъ de petrekanie dъnъ gustul englezъ de atunчĭ, a întredeka o mór a unuĭ curan, kareа prin pesчĭunea sa lĭ stъteа asteliŭ la kale, ankът planul regelui ce ll dăduse un englezъ famos, nu se putea duce nичĭ într'un kip la deplinire. Ce era dar maĭ fireск, dekът ka regele sъ kieme ne morariŭ la sine ші sъĭ reskumpere móra kă banĭ? El o ші face aceasta. Dar morarivl, kare o moщenise dela părinцĭ ші voia sъ o lase iarъшĭ de moщenire fiilor sъĭ, nu vrъ sъ se îndupleче nичĭ kă un felĭŭ de preцъ. Regele se fъgъdui, kъĭ va face altъ moară, la alt lok maĭ bun, kă apoĭ maĭ mult ші ne lъpъ aceea lĭ va da ші prenzul morii sale la banĭ gata. Morarivl înсъ remase statornik ne lъngъ xotъrъreа sa чea dintъiu. Îndărăжireа aceasta a morarivlui — se înцelege de sine — kă aŭ supărat mult ne regе. „„Nu щĭ tu — zice el întrъbatъ, — kă eŭ nu pot lua moara, fără a'nцi plъti mъkar un ban ne ea?““ Dar; Maĭestate! — respunse morarivl — kund n'ar fi kъmara de жdekatъ din Berlin. Acest respuns întrъ atъta liniщi ne regе, ankът înчetĭ de a maĭ supăra ne morariŭ, ші porunчi sъ i se kroiaskъ alt plan pentru fiitoarea sa grădinъ.“

Fraцilor romънĭ! kът am prenzuit noĭ ші kът prenzuim пънъ la minutul de faцъ moșioarele noastre, fie aceleа marĭ saŭ mичĭ, mișkъчioase saŭ nemișkъчioase, maĭ ales deakъ neaŭ rъmas dela părinцĭ ші n'am asdat pentru ele? Sъ mărturisim adevъrul unind mâna ne koпщiinцъ, raru fiinцъ ne lume se maĭ poate afla, kareа sъ steа maĭ жos dekът noĭ la privirea aceasta, sъ se poarte kă maĭ multъ nepъsare pentru viitoriŭ ka noĭ! De n'ar trъi partea чea maĭ mare din poporul nostru într'o adevъratъ tikълoșie, — ankът sъ Feriaskъ Damnezeŭ de o foame, resboiŭ, чumъ saŭ altъ жukrie a naturiĭ, kъчĭ aturnчĭ neam stinge пънъ la unul! De nu neam înmulцi ne zi ce merge, fъrъ ka ші пътънтul ne kare lokuim sъ se maĭ întindză! de n'am fi devenit ші пънъ akum din prичina aceasta la starea de a ne lua unul altuia din gură, a ne lega treĭ inatru de un lukru, kare aviа e la старе a da хranъ la unul, ші aшa întunecimdul între maĭ multi, retunet kă toцiĭ la neажuns: ші totuшi kъt nepъsare, kът despre acestea челор че am moщenit dela părinцĭ, saŭ am kuщigat kă sudoare, la zile maĭ bune! Aceea nu o vom putea zice, kă doar la miлlokul poporului nostru nu s'ar fi aflat, saŭ nu s'ar afla de aceia, kărora leaŭ remas dela părinцĭ moșii maĭ marĭ ші maĭ mичĭ, viţe, banĭ gata zecĭ ka doar ші sute de miĭ: ші totuшi astъzi aŭ ажuns la старе tikълosaс; apoĭ urmând ші noĭ nilda lor, vom deveni înkът ші la maĭ mare tikълoșie. Kъчĭ чeva fi atunчĭ, kund înstrъinându-se nu moșioara ta — nezĭ bine ne banĭ gata, dar aceia, сu trъiaskъ numaĭ velișiile! se dek ka ші kът n'ar maĭ fi fost — neĭ brea a te face пълmaш nechivlui tъu, cerând ka сu te priimiaskъ la maĭer s'aŭ stăpînъ'ші, ші el — din prичinĭ binekuvântate — nu-цi va putea împlini cererea ta? O Doamne пъzeщene, ka сu nu maĭ ажuncem a vedea asemenea întъmplări jalnice! Valile aŭ nezănit ші pasъrile cerului kuibări, iar nu întra-devър kъ nu veĭ avea, unde sъ-цi plecĭ kapul. Am privit la toate ankътările romънului curan, iam esaminat nartarea lui atât la privirea ekonomiei kът ші la privirea traiului viieцiĭ; n'am petrekut kă lukare aminte ne la turgări, am vъzut skimbările ші vânzările че face. Avea doĭ boĭ banĭ, iaŭ vândut ші ші'aŭ kumpărat alцiĭ maĭ slavi, numaĭ ka сu

маї рѣшѣе чева парале, кѣчї се апропіаѣ сервѣторіле пацієлор, кънд 7—8 зіле авем съ ънвлъм тот кѣ капітеле пліне; аѣ скімват о вітъ кѣ ѣн алт економ de алтъ пацие, дпсъ нѣмаї сѣпт ачеа kondiţie, ка ачела съї маї деа кѣціва фіорінї adaoc, ка съ се пóтъ дпшка кѣ кѣрчмъреаса сатѣлзї, кареа дї фъкѣсе ѣн реваш крестат пе ѣн вѣц de о жѣтътате de кот, се дпцелеце de сіне кѣ пе ракіѣ. Л'ам вѣзѣт скімвѣнdв'ші каса, мошіа пърінцеаскъ, пе кареа трѣвѣеа съ о пъзіаскъ ка окіі din кап, дакъ пѣ вреа съ треакъ de от тікълос, каре п'аѣ фост дп старе а тръї кѣ кіпѣл кѣ каре аѣ трѣіт татъл съѣ, мергънd дп капѣл сатѣлзї ші фъкънdв'ші о колібъ проастъ, дп кареа пѣ пѣтеа фі скѣтіт нічї de елементеле патрзї; дар чеї пасъ? кѣчї аѣ лѣат адаос кътева сѣте фіорінї, din карії ва пѣтеа веа кътъва време.

(Ва врма.)

TRANCIL̂BANIA.

Брашов, 10. Окт. Timпѣл de кътева зіле се аратъ дп діпѣтъл пострѣ фóрте фрѣмос, дпкът вієцїї економї, карії токма акѣм се копріnd кѣ стрінцереа кѣкърѣзѣлзї ші а челорлалте фрѣнктрї de томъ дші пот севъріші лѣкрареа кѣ фацъ серінъ. Кѣ тоате, къ токма кълдѣра ші пъдѣшала че domneще пе фаче а пе прегъті пентрѣ о скімвare a врemiї. — Дп dѣminека трекѣтъ се скімваръ осташі дела реціментѣл графѣлзї de Лаininген, карії петрекѣсеръ ачї тімп маї de o лѣнъ, пънъ кънd фѣсеръ чеілалцї дп Сібіїѣ ла ревіѣл мілітар, venind дп локѣл ачелора дптъѣл баталіон дела рец. баронѣлзї Віанкї, каре с'аѣ ашезат ачї дп гарнізон.

Сібіїѣ, 3. Окт. Дптре десватеріле кѣ каре се копріnce ері ѣніверсітатеа пацієї съсещї дп Сібіїѣ ші каре цінъръ маї треї óре дптреці, вені ші дптребареа, кареа de мѣлт аѣ фост проіектатъ прін жърналеле патріótіче цермане din Сібіїѣ ші Брашов: de сѣпт, ші требѣе а фі пѣмъраці професорії дела факѣлтатеа de лецї din Сібіїѣ дптре дрегътторії чівілї аѣ пѣ? ші de се кѣвіне съ іеа ачещїа парте ла сфътъріле ші лѣкръріле ѣніверсітъцїї прекѣм: ла рапортърі, ла пърері, кѣ ѣн кѣвънт de пот інтра ка мъдъларі актівї ла орї че фелїѣ de депѣтаціе орї комісіе din партеа ѣніверсітъцїї? Din десватеріле ермате дп каѣса ачеаста се вѣзѣ, къ о парте маре din репресентанцїї пацієї съсещї се арътї а плекатъ а'ші да пъререа дп фапорѣл професорілор. Ва ѣнѣл din депѣтацї се респікї, деслѣшіт, кѣмкъ професорії нѣмітеї факѣлтъцї сѣпт амплоіацї съсещї ка орї ші каре алцїї.

ѢНГАРІА.

Бѣda ші Пеща. Дп 22. Септ. се серѣ ачї кѣ маре солепітате іѣвілеѣл саѣ анѣл ал чінчізечілеа de слъжѣ че аѣ фъкѣт Дмпълціа Са архідѣчеле палатінѣл din Ѣнгаріа дп декѣрсѣл атътор врemї терѣвроасе. Ла 7 óре de dimineацъ бѣвїтѣл тѣнѣрілор ші сѣнетѣл кампанелор (клопотелор) превестіръ локѣіторілор din амвеле ачестеа четъцї дпсемнътатеа зілеї. Пе ла нóъ óре cocind Ес. Са прінцѣл архі-еп. ші прімателе църії, нѣмаї декът меарсе дп сала тронѣлзї, ѣнде се афлаѣ тоцї амплоіацїї Статѣлзї формънd ѣн семічерк. Дndатъ dѣпъ ачеea се іві Л. Са архідѣчеле палатінѣл, каре фѣ салѣтат de къtре прімателе прін ѣн кѣвънт дп лімва латінъ. Dѣпъ ачеea кѣ тоцїї се dесеръ ла вітінъ. Dѣпъ ачеea кѣ тоцїї се dесеръ ла вітінъ. Dѣпъ ачеea кѣ тоцїї се dесеръ сф. літѣргіе, кѣ чea маї адънкъ еѵлавіе, дпълцind ферѣвінцї рѣгъчінї кътрѣ а тот пътернікѣл пентрѣ ферічіта ші дndелѣнга віацъ а ачестзї вѣрват стрълъчіт ші плін de меріте. De ачї вѣрват стрълъчіт ші плін de меріте. De ачї іаръш се адѣнаръ дп салонѣл консілізлзї локоціїторіѣ, ѣнде прімателе дл пріімі кѣ ѣн кѣвънт дп лімва магіаръ. О масъ помпоасъ фъкѣ сфършіт ла церімоніїле de зі, іара сеара амвеле четъцї фѣръ ілѣмінате дп кіпѣл чел маї еклатант; дпсѣші вапоаръле de пе Dѣнъре лѣаръ парте ла ачеастъ раръ сервare, de кареа пацієї вѣрваці de Стат се пот дпреднічі.

АѢСТРІА.

Віена, 23. Септ. М. Са дмпъратѣл вінеѵої a дърві ла тоцї фечіорії, карії аѣ лѣат парте ла маневрa чea маре din зіле трекѣте дела стражъмещерї дп жос плата пе треї зіле. Дп септъмъна ачеаста се ва фаче маневрa чea маї маре din анѣл ачеста, спре а кърей дndеплініре се черѣ дóъ зіле дптреці. Трѣпеле каре стаѣ дп Віена, вор порні Жої dѣпъ мезѣл попцїї ші вор пъвълі асѵпра врігаdеї Зефірік, кареа се афлъ дп лагър лънгъ Віена; din каре прічінъ ачеаста ва фі сілітъ а пъръсі лагърѣл ші а се траце кале de 6 міле, пънъ ла Наіцadт. Аколо се вор лѣпта тоатъ зіоа ші тоатъ ноаптеа, сілindѣсе a копіnde ачеа четате, іар a doa zi дптре фелїѣрї de еволуцїї мілітаре се вор релтоарче ла Віена. — Прінцѣл de Меттерніх се ашеаптъ пе 25. але ачестеіа дп капіталъ.

Дп врма жърналзлзї de Віена афлътъ, къ вата че се трънеа пентрѣ пеіле de оіе, вербече, капръ, меї ші іепърї аѣ скъзѣт фóрте, анѣміт ѣнde се плътіаѣ пънъ акѣм 16 фіорінї ші 40 кр. арц. пе мажъ, de ачї дпаінте се вор плъті нѣмаї 8 ф. 20 крї арц., іар ѣнde се плътіаѣ 8 ф. 45 крї, de азї дпколо се вор плъті нѣмаї 2 ф. 55 кр. Асемінеа аѣ скъзѣт ші вата че се плътіа пентрѣ лѣкръріле челеа требѣінчіоасе ла лѣкрареа ачестор пеї. Прін тъсъреле акѣм помените ратъ ачеста de пегоц дптре Ѣнгаріа ші църile de мошеніре, ва лѣа о нóъ дптіndере.

ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ.

Бѣкърещї, 21. Септ. к. в. О порънкъ гѣверніалъ din 11. але ачестеіа рънdвіеще дп привінца кърцілор de жок, а цігарелор ші а тъвакълзї (тътънълзї) стрїн, асѵпра кърора, dѣпъ кѣм щім, с'аѣ орънdвіт о такъ, кареа с'аѣ dат дп апendъ, ка de ачї дпаінте нime съ нѣ кѣтезе a адъче дп ораш ачестеа лѣкрърї фъръ a се авате маї дптъїѣ пе ла вaріере, ѣнde се ва плъті такса помепітъ. Кѣ тоате ачестеа апendашїї нѣмітеї таксе п'аѣ воіе a деслега колетеле негцеторілор ла со-

сірея лор ла каріере, чі кънд се вор десфаче ачелея ла вама чея маре, атънчі се вор кіема ші арендашіі ачещіа де фаць, ка аша негоцеторя плътінд вама църій, съ плътіаскъ ші такса лецівітъ, пентрв ачещі артіколі, дупъ каре ва пріімі кіетанціа, ка съ нмаі фіе свпърат, іар ла де ампротівъ лъкраре тóте ачелея лъкрърі каре съпт свпсе таксеі, се вор конфіска пе сеама арендашілор, фъръ а маі ретъпея чева кевънт де десфъкъре с'аў десвінъре. —

Дела Фокшані се спне, къ ла 28. але трекътеі с'ар фі възът свърнінд вн вор де лъкасте, каре вндe се вор фі ашъзат, ампъ пв се щіе.

Ка де врео 20 зіле се сімте ла Бъкърещі о скъмпете де пъне ші авмінт де пъпеа чея проастъ. Десвінъреа се афлъ ампрв ачеея, къ фъіна де порумв (кекерв, пъпшоіў) саў сівт фоарте, ампът църапъл, а кърві кевкатъ маі плъкътъ есте тъпъліга, акът се афлъ сіліт а'ші кътпъра пе вапі ачелеіа о пітъ. Іар де алтъ парте кв лъкърея шоселеі ла карея се ампревъе ка ла 1500 де лъкрътогі пе зі, саў ампедікіт оаменій ла къпіталъ ампът челея 18,506 ока де пъне албъ ші 11,543 де чея проастъ саў гръвтъ кът ді zічем, пв се ажвпце. Алціі іарът сънт де пърере, кътъ ачеста ар фі фост пвмаі вн фітіл а врътарілор (кокъторі де пъне) воінd а маі врка кътва прецвл пъпеі; къчі адекъ ієрі дупъ че се сві прецвл пъпіі дела 14 ла 16 парале а челеі фрътоасе, ші а челеі de рънd дела 9 ла 12 парале, астъзі се афла ла піацъ пъне дествл de амвеле соіврі. — Сосіреа Л. Сале а прінцелві domніторів де ампреvнъ кв Л. са соціе ла кънпіталъ есте хотърътъ не поімъне. Прегътіріле пентрв о прііміре помпóсъ саў ші орънdвіт, кът: ілвмінаціі ші алтеле.

Chronicâ străînâ.

Търчіа. Констаптінопол, 10. Септ. Бътрънвл Косрев-паша с'аў щівт свчі ла зілеле трекъте не лъпгъ тіперя сълтан, ампът ла пенсіа че о авea de 360,000 леі пе ан, акът маі кънътъ 120,000. Фрътоасъ плътъ пентрв вн от каре пв маі фаче нічі вн фелів de слъжвъ ла Стат! Асемепea се ворвещe, къ сълтанвл ар фі лват асвпръпі а плъті ші datoріа че аў ремас de Фетї-Ахмед-паша. карea таіе ла патрв мілоапе леі.

Амвасадорвл Енглітереі ла кърtea din Констаптінопол, Сір Стратфорд Кенінг аў тіжлочіт ла зілеле трекъте вн ферман дела ампалта поартъ, ка съ се поатъ кълді о біserікъ протестантъ ла Іервсалім. Прічіна ачеаста зъчea ла diван de къціва апі ші авіа о пътъ акът скоате ла кале ачест сол кв атъта інфлвінцъ.

Греція. Атіна, 14. Септ. Ла 12. але ачестеіа діміпеаца се іві ла Піреве ампtre вввітвл твпврілор фрегата Гомер кв прінцвл де Montpensier. Ачест' ампът оспе вепі пе ла 10. оаре ла pecidінцъ. Сеара се дъдв ла чінстea лві вн банкет стрълвчіт. Ері еші прінцвл амповървшіт de реце ші de реціna пъпъ ла Пантеліков. Оамепіі се ампвлзіаў пе зліце, ка съ'л поатъ вedea. Реціna, карea аў фост інвітатъ de татъл съў съ кълъторіаскъ пъпъ ла Венеція, аў прііміт ампіерea че і с'аў въкът de кътре прінцвл франдезв, ка съ кълъторіаскъ кв вн напорв ал лві пъпъ аколо. Астъзі пе ла 7 оаре реціna аў ші порніт, петрекътъ фіінd de соцел съў ші de прінцвл de Montpensier. — Дупъ щіріле че авем дела Венеція, реціna Греціеі аў сосіт аколо кв вн вапор франдезв ла 18. Септ., вnde аў фост пріімітъ de кътре стрълвчітвл съў татъ.

Ла ярмареа бъкълві челві маі поў din Рвсіа тоате корвбіile негвторещі але гвверпелор каре пв стаў нічі ампrвп фелів de трактат кв ачеea, аў съ плътіаскъ 50 процепт. Порвпка ачеаста атінце маі мълт пе Греція, а кърeіа марінъ негвторeаскъ мерце парте маре ла портъріле мърії пегре, ампът кънітапіі вор фі сіліці пентрв віторів а коръбіа сънт пandіерь рвсеаскъ, кв тоате къ апої прін ачеea гвверпвл греческ ва пердe фоарте мълт ла прівінца вамеі.

Еціпт. Алесandріа, 11. Септ. Нічі о мішкаре ла челе політіче. Віце-рецеле с'аў ампорс ландърънт din кълъторіа че ампrепрінсесе пъпъ ла Podвс. Ла зіоа ярмътоаре сосі фінторівл съў цінере Каміл-паша dela Констаптінопол. Се зіче, къ ачеста ар адвче маі мълте скрісорі ліпгвшітоаре пентрв Мехемед-Алі. — Інцінервл Монгел, кървіа ді есте лъкредінцат ръдікарea іазвлві песте Ніл, се ашеаптъ ла зілеле ачестеа dela Паріс. Ла вінторівл Ноемвріе се пъdeждвіеще къ се ва апъка de лъкраре.

Спанія. Madpid, 13. Септ. Реціna, лансоцітъ de мъпъса ші de сораса с'аў ремпторс din кълъторіа че аў фъкът ла пъзптрвл църій. — Парваец кънетъ а ампreвві мъсврі пентрв скімбареа міністерівлві de астъзі.

Брітапіа маре. London, 18. Септ. Енглезіі неавнd астъдатъ кв че съ се конпіндъ ла рамвл політік, аў ланіат о діспвтъ ферві̂нте ла карea іеаў парте пв пвмаі жврналістіі, чі ші чеі маі адънчі кърваці de Стат. Ампrевареа е ачеаста: Ампrава ампtre портретеле рецілор de Брітапіа, каре се вор ашеза ла zidірea чea поаў a парламептвлві, ші портретвл фаімосвлві Кромвелл, орі пв? Вneле ларнале ампъреск, къ Кромвелл ар фі кв мълт маі вредпік декът мълці реці аі Енглітереі а фігвра ампtre ачеі кърваці, ла карії енглезіі аў а прінві кв рекънощінць. Алтеле іаръші стрігь, къ ачела п'ар фі фост алт чева, декът вн тіран ші вн вчігторів de реце, прін ярмаре фіінd ачі ворва пвмаі деспре портретеле рецілор. Кромвелл, ка внвл че п'аў фост реце, пв поате авea лок.

Првсія. Колопіа, 19. Септ. Гвверпвл првсіан, възънd къ podірea din естімп аў фост фоарте слаб, ампът попорвл de рънd ар пътea девепі ла феліврі de лпсе ла прівінца траівлв вісеції, аў девпміт de кърнд о комісівпе, карea съ черчетезе din време дупъ тіжлочеле прін каре с'ар пътea лампedека ачест ръў. Din лъкрърі̂ле ачелеіа афлътп, къ ші пъпъ акътa с'аў стрінс de пе ла вап-

керіі ші негоцеторіі чеі маі авуці кътева зечі de міі талері, din a кърор сътъ се вор кътпъра атъта вікате ын царъ, ынкът пласа чеа маі сърак съ пъ сімцъ липса фрактърілор че сяу продъс прін ръзл съчеріш din анзл ачеста. О мъсърь, карея фаче чінсте орі кърві гяверна, ші карея de c'ар ынтребуінца ші ын алте църі че сънт амеліорате de ачеашї катастрофъ, доар c'ар пътea ымпедека фоаметea че се апропіе фърь кръцаре.

Сакконіа. Dpecda. Рецеле десківе адъпареа ценералъ ын 14. Септ. ын персоънь прін ын квънт de тропь, ын каре сяу еспримат аспрь асъпра тербърърілор челор маі нóь дела Лінсіа.

Dóъ зіле ші o нóпте пе Dънъреа de сьс.

(Ынкеіере.)

Съ пе арънкъм ші ноі ын сгомотъл конверсаціеі? Е о порочіре пентрь мінe, къ соцял меу есте мълт маі ындръснец. Треі тіперї клерічї бенедіктінї, карії конверса пъмаі ынтре сіне, ші дещептаръ кріосітатea маі мълт ка алці копкълъторі; дар ші ачеіа прекът ымі спъсерь маі тързіу се інтересаръ de фізіономіа меа, ын карея лі се пъреа къ вьд ынтіпърітъ о гріжь прea маре, о тръсърь че пе аічі пь прea рекомъндъ пе ом. Кредереаі пріетіне, къ ынтре ноі чінчі се дестінce атъта матеріе de дискърс, ынкът пънъ сеара ла опт чеасърі пь маі пътърът ынкеіа. Тінерії бенедіктінї атът кь пъртареа лор, кът ші кь богателе лор квношінце фак чінсте ачелуї чін. Релуції інтернаціонале din патріе, організаціа ынвъцетърілор пъвліче, едькаціа, старea церапілор ынтр'о цеарь ші ын алта, віаца монастікь ші іесвітісмъл, мішкъріле релеціоасе ші алтеле маі мълте асъпра кърора дискърсерът ынтемеіе ынтре ноі о пріетіпіе ка ші квм пеам фі тот квноскът. Din тоатъ конверсаціа ачеаста міam ынсемнат ынтре алтеле доаъ септінце, пе каре ноі ле прімірьм de о потрівь ка адевърърі. Ына сьнъ кат аша: Кіар ші ын монастірі есте мълт маі біне, дакъ монахії сънт пъмаі де о пацie, ія пь de маі мълте. А доа: Църапії агрікълторі токма дакъ се ші бькърь de дрептъл проприетъції, адікъ дакъ ші ші́ сігър, къ пъмънтъл пе каре'л кълтівъ есте ал лор ші ал ърмашілор, тотъш орі ын че патріе лі веї къта, сънт мълт маі лепеші пе ла цінътъріле маі подіторе, декът пе ла челе маі пъдъреце ші маі стерпе; прін ърмаре орі кънd жъдекъм індъстріа ынві попор, ачест пънт ынкъ съ́л цінем ын ові; ія ка съ паралізъм ачеа лене продъсъ ын оамені прін клімъ ші прін ынсъширеа пъмънтълві, се чере неапърат, ка съ ынвъцъм пе попор пь пъмаі ла а, в, ч, чі маі вьртос съі дъм о дірекціе практікь манъдкътоаре кътрь кіемареа че ва фі авънd ка агрікълтор шчл.

Ын 19. сеара ынчепь а плоа; черіва се ынтънекь din тоате пърціле, дар кълпітанва — ын венеціан каре пь квноще декът пъмаі лімва італіанъ ші далматінъ — пь воі а ста, чі плътіръм тоатъ поантеа, пънъ че ажънсерьм апроапе de Grein, унде Dънъреа дънъ че фаче ші о інсълъ de мвате, се ші ынгъсть фоарте, прін каре масса апеі капътъ о репезіме че — дънъ сяса тътърор — аре асетъпаре мълтъ кь чеа дела Поарта de фер, іар пе стъпъніле ындатъ че цine сечетъ маі маре ретъм гоале din апъ афаръ ші ынкъ ла ын лок токма ын міжлокъл алвіеі, іар маі ын жос се фаче о вълтоаре кътпілітъ ші періклоасъ — ын адевър о Scylla ші Carybdis. Есте порнкъ дела стъпъніре, ка пе ла ачест лок нічі ын вапор съ пь кътеze а трече ын кап de поапте, чі съ ащепте пънъ ла ръвърсатъл зілеї, кънd апоі прін салвь de тън се дъ семп, къ вапорьл ащеаптъ din жос. Ніпце църапі алеаргъ кь 9—10 каі пе цермвре паінте ші дънъ datina лор скоцindълісе фънії гроасе акацъ каіі de вапор; машіна ынчепе а лъкра ынчетішор; кълпітан, кърмачі, матрозі, тоці стаь пе ла постъріле лор ші кондък васелъл кь тоатъ гріжа ші лъареа аміпте, ка пь квтва съ скапе а се репезі ынтр'о парте саь ын алта. Тот аша ші се ынтъмплъ ші поаъ, кь ачел адаос пъмаі, къ църапії тъптълъї аь ынтързіат ка 20 міпвте маі мълт декът се ащепта ші вапорьл требві съ лавіреze ын лок пе анвкънd нічі ла о парте нічі ла алта. — Кь тоате ачестea ажънгънd ла орашьл Grein се квноскь къ плътіреа маі ынколо ар фі песпе пътінць кь вапор аша маре — de ші Арго есте пъмаі ка de 50 каі — чі фъсерьм сіліці a дескърка ші a ащепта пе лок пънъ соci din сьс ын жос вапорьл пъміт „Dънъреа,“ а кърві кълторі трекънd не Арго, пе фъкърь лок поаъ ші аша ын 20. пе ла 5 ¼ чеасърі сеара ажънсерьм ын Лінц.

Dта възвші къ еь пь ц'ат атіпс нічі кь ын квънт de петречереа меа ын кълпіталъ; тот аша воіь фаче ші дела Лінц; ці воіь спъне пъмаі къ порпіреамі есте астъзі ын 21 . . . .

Чеасъл порпіреі вате. Ынці маі ынсемп пъмаі о ымпрецівраре пентрь мълці карії п'аь де ындъмъпъ таріфа вапоарьлор.

Прецівріле кълторіеі кь вапоарь ын сьс се деосівеск de челе дефінте пентрь кълторіа ын жос, каре сънт маі марі. Спр. п.: Дела Віена ла Константінопол ын локъл прімаріе се плътеск 94 ф., ын ал доілea 66 ф.; тот пе ачел дрвм din жос ын сьс пъмаі 89 ф. 30 кр. лок. 1 ші 63 ф. л. 2-лea; аша дела Лінці ын жос ла Віена се пътърь 8 ф. л. 1 ші 5 ф. 20 кр. л. 2, ір ын сьс пъмаі 6 ф. ші 4 ф. de персоанъ, се ынцелеце къ тот ын вапі de арціпт шчл. шчл.

ПРЕЦЬЛ БЬКАТЕЛОР ЫН БРАШОВ.

Ын вапі de валътъ. Окт. 10 к. п.

		Фр.	Кр.
Гълеата de гръь кърат		8	—
— — — de міжлок . . .		7	18
— — ськарь		4	30
— — кькъвез		4	48
— — орz		3	30
— — овъс		2	—

РЕДАКТОР: ГЕОРГІЕ БАРІЦ. EDITOR: IOAN ГЪТТ.